



Dresden.
Dresdener

Bảo hiểm (hay là bất an)?

Giải đáp những câu hỏi
về bảo hiểm xã hội

Bảo hiểm (hay là bất an)?

Quý vị có những câu hỏi về bảo hiểm xã hội?

Chúng tôi, những cán bộ của bộ phận chuyên môn về công tác bảo hiểm trong Sở Xã hội, cung cấp thông tin cho Quý vị về những chủ đề sau đây

- Bảo hiểm hưu trí
- Bảo hiểm tai nạn
- Bảo hiểm y tế và
- Bảo hiểm chăm sóc.

Quý vị muốn đệ đơn?

- Xin hưu trí tuổi già hoặc hỏi thông tin về hưu trí
- Xin hưu trí đối với người góa bụa hoặc cân đối tài chính
- Xin hưu trí do giảm thu nhập
- Xin hưởng chế độ bảo hiểm tai nạn theo luật định vì tai nạn lao động hoặc bệnh nghề nghiệp
- Xin hưởng chế độ bảo hiểm y tế hoặc chăm sóc cũng như chế độ phục hồi chức năng, ví dụ như an dưỡng hoặc làm việc giảm giờ.

Chúng tôi giúp Quý vị trong việc đệ đơn, giải đáp những vấn đề phát sinh và chuyển tiếp đơn của Quý vị tới đơn vị phụ trách một cách sớm nhất.

Chúng tôi là đối tác để trao đổi về những vấn đề sau:

- Quý vị đang trong giai đoạn **ly hôn** và muốn tìm hiểu thông tin về tài khoản bảo hiểm phục vụ cho việc **cân đối tài chính**? Chúng tôi hỗ trợ Quý vị trong việc này.
- Quý vị không biết mình đã **đủ điều kiện để lĩnh lương hưu** hay chưa? Chúng tôi sẽ kiểm tra thời gian hưu trí theo luật định trên cơ sở hồ sơ bảo hiểm xã hội của Quý vị.
- Quý vị cần trình bày quan điểm của mình về **bảo hiểm hưu trí, y tế, tai nạn hay chăm sóc** trong một **cuộc phỏng vấn**? Chúng tôi giúp Quý vị trong việc này.
- Quý vị **thiếu chứng chỉ về bảo hiểm xã hội** để xác định việc đóng bảo hiểm trong thời gian đã qua? Chúng tôi tìm hiểu việc này giúp Quý vị. Quý vị muốn thực hiện **quyền bầu cử đối với các Quỹ bảo hiểm**? Chúng tôi cung cấp thông tin cho Quý vị về việc này.

Quý vị muốn biết chúng tôi còn cung cấp những dịch vụ gì khác nữa?

- Chúng tôi **công chứng** miễn phí những hồ sơ cần phải nộp cho cơ quan bảo hiểm xã hội.
- Chúng tôi tiếp nhận những tuyên bố của nhân chứng và những lời tuyên thệ trước pháp luật.
- Chúng tôi thông báo cho Quý vị về khả năng thu nhập thêm ngoài lương hưu.
- Chúng tôi tiến hành việc hỗ trợ liên ngành giữa các công sở.
- Chúng tôi giải quyết những vụ việc về tai nạn lao động và bệnh nghề nghiệp và tìm hiểu giúp Quý vị.
- Nếu Quý vị nhận được quyết định hoặc khước từ về chế độ, chúng tôi cung cấp thông tin và tư vấn pháp lý cho Quý vị để **kháng cáo hoặc khởi kiện** và chuyển những đơn này đến những cơ quan có thẩm quyền một cách sớm nhất để quyết định.
- Theo nguyện vọng, Quý vị có thể nhận được miễn phí ở chỗ chúng tôi những cuốn sách nhỏ về những chủ đề bảo hiểm xã hội.

Quý vị liên hệ với chúng tôi như thế nào?

- Nếu Quý vị viết thư, xin gửi đến:
Thủ phủ Bang Dresden
Sở Xã hội, Bộ phận chuyên môn về công tác bảo hiểm
Hộp thư 12 00 20
01001 Dresden
E-Mail
versicherungsamt@dresden.de
Telefax (03 51) 4 88 48 83
 - Nếu Quý vị gọi điện:
Điện thoại (03 51) 4 88 48 41
 - Nếu Quý vị đến với chúng tôi:
Glashütterstraße 51
(tiếp cận không có rào cản)
01069 Dresden
Tầng 1, Phòng 110
Đi tàu điện 4, 10 hoặc xe Bus 61 tới ga Pirnaischer Platz
Deutsches Hygiene-Museum
- Thời gian mở cửa
Thứ ba, Thứ năm 8–12 h và 14–18 Uh
Thứ tư, Thứ sáu theo lịch hẹn.
Xin Quý vị hẹn lịch trước.
Như vậy Quý vị sẽ tiết kiệm được thời gian chờ đợi và biết trước cần phải mang theo những giấy tờ gì.

Dấu ấn phát hành

Cơ quan phát hành:
Thủ phủ Bang Dresden

Sở Xã hội

Điện thoại (03 51) 4 88 48 61

Telefax (03 51) 4 88 48 28

E-Mail sozialamt@dresden.de

Sở Báo chí và Công tác tuyên truyền

Điện thoại (03 51) 4 88 23 90

Telefax (03 51) 4 88 22 38

E-Mail presse@dresden.de

Hộp thư 12 00 20

01001 Dresden

www.dresden.de

Trung tâm tổng đài các công sở 115 – Chúng tôi thích những câu hỏi

Biên tập:

Ramona Dahm, Ina Richter

Ảnh bìa và toàn bộ khâu sản xuất:

designXpress dresden – Werbeagentur

Tái bản (đã cập nhật) lần thứ 18, Tháng 5. 2019

Văn bản điện tử có chữ ký điện tử có đủ điều kiện có thể gửi thay cho văn bản bằng giấy. Ngoài ra còn có điều kiện gửi E-Mail cho Thủ phủ Bang Dresden bằng đường E-Mail có chứng chỉ S/MIME được mã hóa hoặc gửi E-Mail ở dạng DE-Mail an toàn.

Những thông tin thêm về việc này xin tìm hiểu tại trang mạng www.dresden.de/kontakt. Tài liệu thông tin này là một bộ phận của công tác tuyên truyền của Thủ phủ Bang Dresden. Tài liệu này không được phép sử dụng để tuyên truyền bầu cử. Tuy nhiên các Đảng có thể sử dụng nó để thông báo cho đảng viên của mình.

www.dresden.de/wegweiser